



GeoIT

Nationale Kontaktstelle für die Schweiz

Centre de contact pour la Suisse

Christine Giger, Giger GeoIT
christine.giger@mac.com
079/629 10 79

Übersicht / Sommaire

- Ziele und Funktionen der Kontaktstelle
- Einflussmöglichkeiten auf INSPIRE
- Teilnahme Schweizer Institutionen an EU-Forschungsprogrammen
- Konkrete Einflussmöglichkeiten in nächster Zeit, bei denen sich CH-Institutionen engagieren können
- Les objectifs et les fonctions du centre de contact
- Comment les institutions suisses peuvent-elles influencer les développements d'INSPIRE?
- Comment les institutions suisses peuvent-elles participer aux programmes de recherche de l'UE?
- Quelles sont les prochaines tâches concrètes relatives à INSPIRE et pour lesquelles des institutions ou des experts suisses pourraient s'engager ?

Kontaktstelle / Centre de contact

- Ziele:
 - Möglichst grossen Einfluss auf die INSPIRE-Durchführungsbestimmungen nehmen
 - Verbreitung der INSPIRE-Ideen in der Schweiz fördern
 - Unterstützung von KOGIS und e-geo.ch bei der Umsetzung von INSPIRE nach CH-relevanten Vorgaben
- Objectifs:
 - Influencer les règles de mise en œuvre d'INSPIRE
 - Encourager la diffusion des concepts relatifs à INSPIRE en Suisse
 - Soutien de la COSIG et d'e-geo.ch par la transposition d'INSPIRE dans le droit suisse

Kontaktstelle / Centre de contact

- Funktionen:

- Arbeitsverteilung, Koordination und Redaktion der Beiträge für Vernehmlassungen
- Bereitstellung der Beiträge zu Vernehmlassungen für Schweizer SDICs und LMOs
- Aktive Information von Schweizer Institutionen und Interessierten durch Mailings über aktuelle Vernehmlassungen und Ausschreibungen
- Beantwortung von Fragen zu INSPIRE und den Vernehmlassungen und Ausschreibungen

- Fonctions:

- Répartition du travail, coordination et rédaction des contributions pour les consultations
- Préparation des contributions pour la consultation des SDICs et LMOs suisses
- Informer les institutions suisses et les intéressés par des „Mailings“ au sujet des consultations et des appels d’offres
- Répondre aux questions relatives à INSPIRE, aux consultations et aux appels d’offres

Kontaktstelle / Centre de contact

- Funktionen:
 - Motivation von Schweizer Institutionen, sich an den INSPIRE-Prozessen zu beteiligen
 - Vorträge, Informationsveranstaltungen und Newsletter zum Thema INSPIRE aufbereiten und zur Verfügung stellen
 - Der nächste e-geo.ch Newsletter wird ausschliesslich INSPIRE-Themen behandeln, darunter:
 - Bericht über das EU-GeoPortal
 - Berichte über EU-Projekte
 - Berichte aus Deutschland, Spanien, Finnland, Norwegen
- Fonctions:
 - Motiver les institutions suisses à participer aux processus relatifs à INSPIRE
 - Préparer des conférences, des séances d'information et des bulletins relatives à INSPIRE
 - La prochaine e-geo.ch Bulletin sera consacrée exclusivement à INSPIRE:
 - Rapport sur le géoportail de l'UE
 - Rapports sur les projets de l'UE
 - Rapports de l'Allemagne, de l'Espagne, de la Finlande et de la Norvège

Kontaktstelle / Centre de contact

- Funktionen:

- Webseite mit aufbereiteten Informationen bereitstellen
 - Allgemeine Informationen zu INSPIRE
 - INSPIRE-relevante Kontakte in der Schweiz
 - Hinweise auf aktuelle Vernehmlassungen
 - Hinweise auf Ausschreibungen betreffend INSPIRE
 - Hinweise auf Ausschreibungen im 7. Rahmenprogramm mit Geodaten- bzw. INSPIRE-Bezug

- Fonctions:

- Préparation d'une page web présentant
 - Des informations générales sur INSPIRE
 - Les contacts pour INSPIRE en Suisse
 - Des explications relatives aux consultations actuelles
 - Des explications relatives aux appels d'offres concernant INSPIRE
 - Des explications relatives aux appels d'offres du 7ème programme cadre

Einflussnahme / Influences

- Eigene Organisation als LMO oder SDIC registrieren!
 - CH-SDICs:
 - e-geo.ch
 - SOGI
 - CH-LMOs:
 - swisstopo
 - KOGIS
- Dokumente der Drafting Teams sichten, kommentieren und die Kommentare den Schweizer SDICs und LMOs rechtzeitig verfügbar machen (wird durch Kontaktstelle koordiniert)
- Auf Ausschreibungen der EU reagieren!
- Enregistrer ses propres organisations en tant que LMO ou SDIC!
 - CH-SDICs:
 - e-geo.ch
 - SOGI
 - CH-LMOs:
 - swisstopo
 - COSIG
- Examiner et commenter les documents des „Drafting Teams“ et mettre à disposition en tant voulu les commentaires des SDICs et LMOs suisses (coordonné par le centre de contact)
- Réagir aux appels d’offres de l’UE!

Teilnahme an EU-Projekten / Participation à des projets de l'UE

- **Wichtige Adresse:**
www.euresearch.ch
- **Euresearch informiert Forscher in der Schweiz über EU Forschungsprogramme**
- **Euresearch hat lokale Büros an den Universitäten und eine Zentrale in Bern**
- **Zur Zeit z.B.: Spezielle Förderung von KMU in der Schweiz für erste Teilnahme am 7. Rahmenprogramm**
- **Adresse importante:**
www.euresearch.ch
- **Euresearch informe les chercheurs travaillant en Suisse au sujet des programmes de recherche de l'UE**
- **Euresearch a des bureaux locaux dans les universités et un bureau central à Berne**
- **Actuellement p. ex.: Encouragement spéciale du PME en Suisse pour une première participation au 7ème programme cadre**

Teilnahme an EU-Projekten / Participation à des projets de l'UE

- Bitte beachten:
 - Sehr gute Englisch-Kenntnisse erforderlich!
 - Fast alle EU-Projekte müssen in einem Konsortium (5-100 Partner) abgewickelt werden
 - Aufwand für die Antragsphase im Mittel:
 - 1-2 Personenmonate für einen Partner ohne Sonderfunktionen
 - 2-6 Personenmonate für den Projektkoordinator oder Partner mit Sonderfunktion (Scientific, Technical oder Application Manager)
 - Schweizer können NICHT an allen Ausschreibungen teilnehmen! Bitte unbedingt vorher bei Euresearch nachfragen!
- Veuillez prêter attention :
 - Très bonnes connaissances en anglais requises!
 - Presque tous les projets de l'UE doivent être réalisés par un consortium (5-100 partenaires)
 - Dépenses moyennes pour la phase de soumission:
 - 1-2 personne/mois pour un partenaire sans fonction spécifique
 - 2-6 personne/mois pour le coordinateur du projet ou le partenaire ayant une fonction spécifique (Scientific, Technical ou Application Manager)
 - Les suisses NE peuvent PAS prendre part à tous les appels d'offres! Veuillez consulter Euresearch avant!

Teilnahme an EU-Projekten / Participation à des projets de l'UE

- Bitte beachten:
 - In vielen EU-Projekten wird nur ein Teil der Kosten von der EU bezahlt, z.B.:
 - 50% für grosse Unternehmen
 - 75% für KMU, Universitäten und nicht-profitorientierte Unternehmen
 - EU hat sehr strikte formale Vorgaben! Z.B. Überprüfung der Kosten durch Treuhänder ist zwingend!
- Erfolgsquoten variieren je nach „Call“: normalerweise zwischen 20% und 40%
- Veuillez prêter attention:
 - Dans beaucoup de projets de l'UE seule une partie des coûts est couverte par l'UE, p. ex.:
 - 50% pour les grandes entreprises
 - 75% pour les PME, les universités et les sociétés à but non lucratif
 - L'UE a des objectifs formels très stricts! P. ex.: La supervision des coûts par un agent fiduciaire est impérative!
- Les taux de réussite varient selon chaque „Call“: normalement entre 20% et 40%

Aktuelle Vernehmlassungen / Consultations actuelles

- Data Specifications: Call for comments on the Definition of Annex Themes and Scope D2.3
- Data Specifications: Call for comments on the Generic Conceptual model D2.5
- Data Specifications: Questionnaire on the use of the elements of spatial and temporal schema
- Data Specifications: Questionnaire on Unique Identifiers

Aktuelle Vernehmlassungen / Consultations actuelles

- Möchten Sie die Dokumente D2.3 und D2.5 ansehen und kommentieren?
 - Sie sind verfügbar unter:
<http://www.ec-gis.org/inspire/>
„what’s new“
 - Senden sie bitte ein Mail an christine.giger@mac.com mit folgender Information:
Ihr Name, Adresse, email und die Namen der Dokumente, die sie ansehen möchten
 - Sie erhalten ein Vorlage, in der Sie Ihre Kommentare eintragen können
 - Senden Sie die ausgefüllte Vorlage bis zum **22. Juni 2007** an christine.giger@mac.com
- Souhaitez-vous consulter et commenter les documents D2.3 et D2.5?
 - Ils sont disponibles sous:
<http://www.ec-gis.org/inspire/>
„what’s new“
 - Pour de plus amples informations, envoyez un courriel à christine.giger@mac.com avec les informations suivantes:
Votre nom, adresse, courriel et le nom du document que vous souhaiteriez consulter
 - Vous obtiendrez un modèle dans lequel vous pourrez inscrire vos commentaires
 - Envoyez le modèle rempli jusqu’au **22 juin 2007** à christine.giger@mac.com

Aktuelle Vernehmlassungen / Consultations actuelles

- Möchten Sie die Fragebogen beantworten?
 - Sie sind verfügbar unter:
<http://www.ec-gis.org/inspire/„what’s new“>
 - Bitte füllen Sie den/die Fragebogen aus und senden Sie ihn/sie bis zum **22. Juni 2007** an:

Christine Giger
Haldenstrasse 7e
8424 Embrach
- Alle eingehenden Kommentare und Antworten werden aufbereitet und allen Schweizer SDICs und LMOs rechtzeitig zur Verfügung gestellt
- Souhaitez-vous répondre au questionnaire?
 - Ils sont disponibles sous:
<http://www.ec-gis.org/inspire/„what’s new“>
 - Veuillez remplir le/s questionnaire/s et le/s envoyez jusqu’au **22 juin 2007** à:

Christine Giger
Haldenstrasse 7e
8424 Embrach
- Tous les commentaires et toutes les réponses seront considérés et l’ensemble des SDICs et LMOs suisses seront informés à temps

Weitere nächste Schritte / Prochaines étapes

- Für die Durchführungsbestimmungen müssen in Kürze **Experten-Arbeitsgruppen** gebildet werden, die für die Themen der Anhänge I und II konkrete Datenmodelle entwickeln
- Es wird dazu wahrscheinlich eine **Ausschreibung** geben, über die dann von der Kontaktstelle informiert wird
- Experten können/müssen sich persönlich bewerben ABER **Lobbying** durch die SDICs und LMOs ist notwendig und sinnvoll!
- Bitte melden Sie sich daher auch bei der **Kontaktstelle**, wenn Sie eine Teilnahme an den Arbeitsgruppen planen
- Pour les règles de mise en œuvre des **groupes de travail experts** doivent être formés prochainement; ils développeront des modèles de données concrets pour les thèmes des annexes I et II
- De plus un **appel d'offres** sera probablement publié et informé par le centre de contact
- Les experts peuvent/doivent postuler personnellement MAIS du **Lobbying** par les SDICs et LMOs est nécessaire et judicieux!
- Ainsi, veuillez vous annoncer au **centre de contact** si vous prévoyez participer aux groupes de travail

Weitere nächste Schritte / Prochaines étapes

- Data Specifications: Methodology for the development of data specifications D2.6 wird als nächstes Dokument in Vernehmlassung gehen
- Data Specifications: Methodology for the development of data specifications D2.6 sera le prochain document à entrer en consultation



GeoIT

Fragen?
Questions?